

¡UN PAISAJE FANTÁSTICO, UN LUGAR MÁGICO Y ENCANTADO, QUE HA INSPIRADO LEYENDAS QUE HABLAN DE SIRENAS QUE VIVEN CON DELFINES, NUTRIAS Y BALLENAS! LAS SIRENAS SIGUEN SIENDO UNA LEYENDA, PERO EL ENTORNO ES DE UNA BELLEZA MÁGICA ASOMBROSA; ESTAMOS EN EL PARQUE NACIONAL TSITSIKAMMA, UNA FRANJA DE TIERRA LARGA Y ESTRECHA QUE BORDEA DURANTE 75 KILÓMETROS LA COSTA DE CABO ORIENTAL, EN SUDÁFRICA. EN ESTE MARAVILLOSO PAISAJE, POR DONDE FLUYE AGUA LÍMPIDA Y PURA, LA EMPRESARIA JUDY WOODGATE EMBOTELLA AGUA DE MANANTIAL EN UNA LÍNEA MODERNA, QUE VENDE CON LA MARCA TSITSIKAMMA CRYSTAL SPRING WATER DESDE 1997. HOY EN DÍA, ESTA EMPRESA SUDAFRICANA, CON SEDE EN LA CIUDAD DE WITELSBOS (150 KM AL OESTE DE PORT ELISABETH), ES UNA DE LAS PRINCIPALES EMPRESAS LOCALES DEL SECTOR DE LAS BEBIDAS EMBOTELLADAS Y, PARA SATISFACER LA CRECIENTE DEMANDA DE AGUA DE MANANTIAL, ACABA DE INSTALAR EN SUS PLANTAS UN NUEVO SISTEMA INTEGRADO ECOBLOC® ERGON PARA EL SOPLADO, LLENADO Y TAPONADO DE ENVASES DE 5 LITROS SUMINISTRADOS POR SMI.

TSITSIKAMMA

CRYSTAL SPRING WATER

➤ SECTOR AGUA

TSITSIKAMMA CRYSTAL SPRING WATER
Witelsbos, Sudáfrica
www.tsitsikammacrystal.co.za

➤ Sistema integrado ECOBLOC® ERGON 4-12-4 HC EV



VIDEO



GEO LOCATION

DESCUBRIR SUDÁFRICA ES TODA UNA SORPRESA

Es la sorpresa que nos brinda la naturaleza. Es la sorpresa que descubrimos al llegar a la entrada del Tsitsikamma National Park, el pulmón verde de las costas de Sudáfrica, origen de las antiguas poblaciones "Khoisan" que llamaban a este lugar encantado "Sietsiekamma"; en lengua khoisan, el nombre del parque significa "lugar con mucha agua", gracias a la cual hay una naturaleza exuberante en toda la región. Se trata de una zona montañosa protegida, que se encuentra en el centro del parque, cerca de las fuentes de agua, ocupada únicamente por la madre naturaleza, libre de cualquier riesgo de contaminación externa. En esta zona se encuentra la planta Tsitsikamma Crystal Spring Water, que desde 1997 embotella agua pura e incontaminada procedente de las faldas de cuarcita de las montañas del parque. El agua se filtra de forma natural al pasar por las varias capas de roca, gracias a las que adquiere un delicado equilibrio de minerales, que le aportan un sabor dulce y único. A lo largo de los años, Tsitsikamma Crystal Spring Water ha diversificado su gama de producción embotellando agua natural, con gas y aromatizada; Además, gracias a las líneas de última generación, como el sistema integrado de la serie ECOBLOC® ERGON de SMI, también produce in situ botellas PET para el embotellado y taponado.

➤ LA GARDEN ROUTE, LA RUTA DE LOS JARDINES

El nombre ya evoca la idea de paisajes verdes e idílicos. Esta famosa ruta panorámica, una de las más pintorescas del sur de África, que discurre a lo largo de la costa sur de Sudáfrica y serpentea durante unos 750 km, desde Ciudad del Cabo hasta Port Elizabeth, recorre una región con un clima suave, parecido al del Mediterráneo. Es uno de los lugares de interés más populares de Sudáfrica y abarca una hermosa franja de costa verde cuyos principales destinos son las magníficas playas, los bosques autóctonos y los hermosos alrededores, como la ciudad de Oudtshoorn, la "capital mundial del avestruz", debido a la abundancia de este animal, o la ciudad de Knysna, famosa por los criaderos de las ostras más preciadas de Sudáfrica. La planta de embotellado de agua de Tsitsikamma Spring Water se encuentra entre Plettenberg Bay y Jeffreys Bay, antes de Port Elizabeth.



DESDE 1997, POR CADA BOTELLA VENDIDA, LA EMPRESA TSITSIKAMMA CRYSTAL SPRING WATER DONA UNA CONTRIBUCIÓN AL GRUPO DOLPHIN ACTION & PROTECTION (DAPG), UNA ASOCIACIÓN SIN FINES DE LUCRO COMPROMETIDA CON LA PROTECCIÓN DE LOS DELFINES Y LA CAMPAÑA DE PREVENCIÓN Y PROTECCIÓN DE LAS BALLENAS "SAVE THE WHALES". GRACIAS A SU EXCELENTE TRABAJO, A LAS CAMPAÑAS DE PROTECCIÓN Y LEGISLACIÓN, LA ASOCIACIÓN DAPG HA REDUCIDO EL RIESGO DE EXTINCIÓN DE ESTOS MARAVILLOSOS ANIMALES EN COMPARACIÓN CON LOS AÑOS ANTERIORES A SU FUNDACIÓN EN 1977. LA PASIÓN Y EL COMPROMISO DE TSITSIKAMMA CRYSTAL SPRING WATER CON LA PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE TAMBIÉN SE PLASMAN EN INNUMERABLES INICIATIVAS PARA SALVAR A LOS RINOCERONTES, QUE SON VÍCTIMAS DE LOS CAZADORES FURTIVOS Y ESTÁN EN RIESGO DE EXTINCIÓN. POR CADA BOTELLA VENDIDA, LA EMPRESA HACE UNA DONACIÓN A LA GREATER KRUGER ENVIRONMENTAL PROTECTION, QUE ESTÁ COMPROMETIDA CON LA PROTECCIÓN DE ESTA ESPECIE.





EL ASPECTO ESTÉTICO DE LAS BOTELLAS

EL AGUA NATURAL DE LA MARCA TSITSIKAMMA CRYSTAL SPRING WATER SE ENVASA EN BOTELLAS DE DISEÑO SINUOSO Y CINTURA ANCHA PARA FACILITAR EL AGARRE Y EL TRANSPORTE; PARTIENDO DEL DISEÑO DE LA BOTELLA YA EN USO, LA EMPRESA SUDAFRICANA ENCARGÓ A SMI QUE ESTUDIARA UNA VERSIÓN MUCHO MÁS LIGERA Y ECOSOSTENIBLE DEL ENVASE DE 5 LITROS. MANTENIENDO EL ASPECTO ESTÉTICO PRÁCTICAMENTE IDÉNTICO, LOS DISEÑADORES DE SMI HAN SOMETIDO LA BOTELLA A UN PROCESO DE "ADELGAZAMIENTO" ("ALIGERAMIENTO") PARA OBTENER UN ENVASE MÁS LIGERO, PASANDO DE 96,5 GRAMOS A 72 GRAMOS EN TOTAL; ADEMÁS, SE HAN AÑADIDO UNA SERIE DE MEDIDAS PARA PODER REDUCIRLO A 64 G DENTRO DE POCO. CON RESPECTO A LA VERSIÓN ORIGINAL, TAMBIÉN SE HA MODIFICADO EL CUELLO DE LA BOTELLA, CUYO DIÁMETRO HA PASADO DE 48 A 38 MM, EL FONDO, EL HOMBRO Y LAS DECORACIONES DE LA MISMA, PERO SIN DESVIARSE DE LA ESTÉTICA ORIGINAL.



BOTELLAS PARA PROTEGER Y CONSERVAR

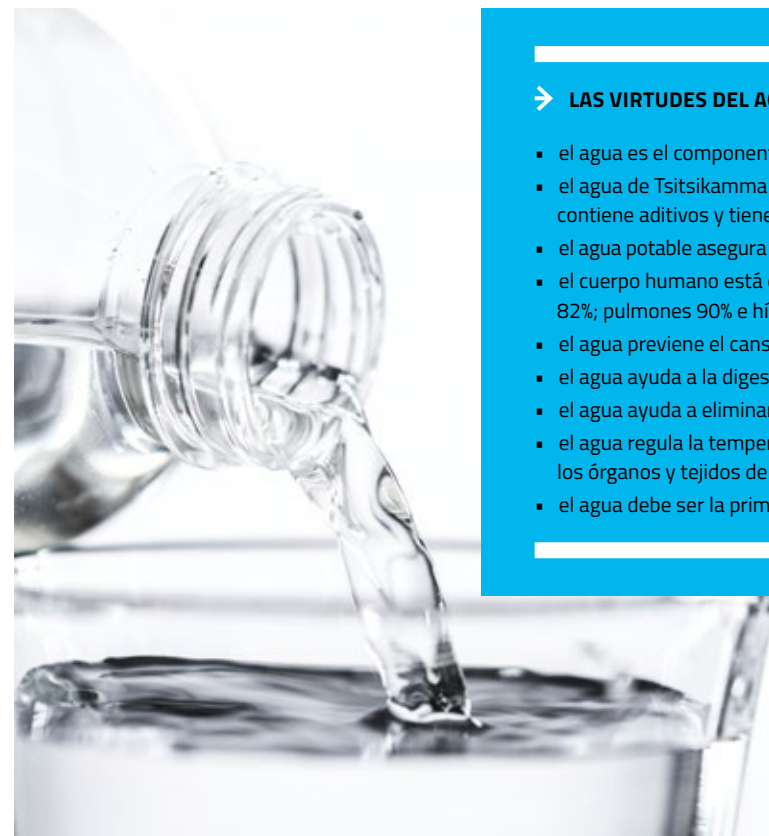
Para Tsitsikamma Crystal Spring Water la calidad del producto es un elemento esencial de su éxito y, por lo tanto, el uso de contenedores que protegen y preservan la pureza del agua embotellada se convierte en un requisito esencial de su empresa. Para el embotellado, la conservación y comercialización del agua de manantial, la empresa sudafricana utiliza botellas de PET (Poliétileno Tereftalato), una resina termoplástica que se utiliza mucho en la producción de envases aptos para el contacto con los alimentos. El PET se somete a pruebas muy rigurosas de acuerdo con las directrices de la "Food and Drug Administration (FDA)", la agencia del gobierno de los EE.UU. que se ocupa de la regulación de los productos alimentarios y farmacéuticos. Gracias a su estructura molecular, el PET es resistente a los golpes, irrompible y seguro durante todo el ciclo de vida del envase, lo que garantiza la seguridad tanto en la producción como en el almacenamiento, transporte y uso por parte del consumidor. Además, el PET es 100% reciclable. La empresa Tsitsikamma Crystal Spring Water no utiliza Bisfenol A (BPA) para la producción de botellas de PET ni como componente químico de ninguno de los materiales utilizados en la producción de PET. De hecho, el bisfenol A, utilizado para producir policarbonato (un plástico distinto del PET), es un compuesto químico nocivo.





Del manantial al producto embotellado; desde la distribución a los puntos de venta hasta llegar al consumidor: todo el proceso de producción de Tsitsikamma Crystal Spring Water está sujeto a sofisticados análisis y estrictos controles para asegurar la pureza constante del agua. Las pruebas de control in situ, el seguimiento externo y las auditorías externas por parte de terceros son una práctica habitual en las fábricas de la empresa sudafricana para garantizar los más altos niveles de calidad. Esta calidad sin compromisos se consigue no sólo mediante estrictos controles continuos, sino también

mediante el uso de tecnologías de producción de última generación, como el sistema integrado de soplado, llenado y taponado ECOBLOC® de SMI, que incorpora una serie de innovaciones técnicas aplicadas al proceso de producción de los envases de PET: las varillas de estirado motorizadas gestionan con precisión la carrera de la varilla de estirado y controlan su posición con exactitud, además de garantizar un importante ahorro de energía, mientras que el uso de válvulas de altas prestaciones y bajos volúmenes muertos permite reducir los tiempos de presoplado y soplado, lo que redundará en beneficio del rendimiento de la máquina y de la calidad de las botellas producidas.



➤ LAS VIRTUDES DEL AGUA

- el agua es el componente vital de la dieta y la bebida más saludable de todas
- el agua de Tsitsikamma Crystal Spring Water ayuda a prevenir la obesidad porque no contiene aditivos y tiene cero calorías
- el agua potable asegura la hidratación y, por consiguiente, la concentración y la atención
- el cuerpo humano está compuesto principalmente de agua (75% del cerebro; sangre 82%; pulmones 90% e hígado 96%)
- el agua previene el cansancio y mejora la resistencia física
- el agua ayuda a la digestión y es vital para llevar oxígeno y nutrición a las células
- el agua ayuda a eliminar toxinas y residuos
- el agua regula la temperatura corporal, lubrica y amortigua las articulaciones y protege los órganos y tejidos de los impactos
- el agua debe ser la primera bebida del día y la última de la noche



DE IZQUIERDA A DERECHA:

JOHN FAUL, DIRECTOR DE LA PLANTA DE TSITSIKAMMA WATER; DOUG WOODGATE, DUEÑO DE TSITSIKAMMAWATER; CALVIN CHRISTY, DUEÑO DE CALECH AGENCIES; ELEONORA SCOTTI, DEPARTAMENTO DE VENTAS DE SMI; EDDIE WILLIAMS Y SHAUN LAPPIN, TÉCNICOS DE CALTECH AGENCIES.



LAS SOLUCIONES SMI PARA TSITSIKAMMA



Para satisfacer la demanda del mercado de agua embotellada en envases grandes (5 litros), la empresa ha invertido en un nuevo sistema integrado de la serie ECOBLOC® ERGON HC EV suministrado por SMI, la solución ideal para producir, llenar y tapar envases PET de gran capacidad, con formas que van desde las más simples hasta las más innovadoras y complejas.



➔ SISTEMA INTEGRADO ECOBLOC® ERGON 4-12-4 HC EV

Funciones: estirado-soplado, llenado y taponado de contenedores de PET de 5 L de agua mineral natural, con una capacidad de producción de hasta 4.000 botellas/hora.

Principales ventajas:

- solución compacta y flexible para el estirado-soplado, llenado y taponado de botellas de PET
- la integración en una sola máquina de las funciones de estirado-soplado, llenado y taponado ofrece importantes ventajas económicas, ya que no requiere la presencia de la enjuagadora ni de las cintas transportadoras entre el soplador y la llenadora y las acumulaciones
- precisión y velocidad de funcionamiento gracias al sistema de control electrónico de las operaciones, a las varillas de estirado motorizadas y a las válvulas de alta eficiencia controladas por caudalímetros
- reducidos consumos energéticos: el módulo de estirado-soplado monta un sistema de recuperación del aire en dos etapas, lo que permite reducir los costes energéticos relacionados con la producción de aire comprimido a alta presión
- bajo consumo energético gracias a las lámparas de rayos IR montadas en el módulo de calentamiento de las preformas
- costes reducidos de mantenimiento y gestión de la línea.

INMERSOS EN LA NATURALEZA: EL PULMÓN VERDE DEL TSITSIKAMMA NATIONAL PARK

Tramos de tierra que descienden suavemente hacia el mar. Playas desiertas habitadas por unos pocos ejemplares de aves. No hay más ruido que el de la naturaleza. Es el Parque Nacional Tsitsikamma, un paisaje espectacular y único, creado por la acción del agua del mar y de los ríos. El Parque Nacional Tsitsikamma es un importante destino turístico de Sudáfrica para quienes recorren el Parque Nacional Garden Route (la ruta jardín) y un lugar ideal para avistar ballenas, delfines, nutrias, antílopes y numerosas especies de aves. El Parque Nacional Tsitsikamma, inaugurado en 1964 para proteger los bosques costeros y el medio ambiente marino del sur de Sudáfrica, se extiende a lo largo de unos 80 km de costa rocosa del Cabo Oriental y cubre un área de 65.000 hectáreas al este de la Bahía de Plettenberg. El agua es el elemento principal del Tsitsikamma (un término khoe-san que significa "muchas aguas"), donde caen 1200 mm de lluvia al año. La zona está cubierta por grandes extensiones de bosque autóctono con 116 tipos de árboles majestuosos; la vegetación se caracteriza por árboles gigantes de Outeniqua Yellowwood, de más de 800 años de antigüedad, que, con sus 50 metros de altura, descuellan en medio de árboles de Ocotea bullata (stinkwood), Olea Capensis (ironwood) y helechos arbóreos gigantes. Después del bosque, la vegetación cambia y el suelo está cubierto de "fynbos", la flora típica del Cabo Oriental. En cuanto a la fauna, el bosque es el hogar de miles de aves y animales salvajes, muchos de los cuales son difíciles de ver: el jabalí, el leopardo y la ginetá, por ejemplo, sólo salen de noche, mientras que el camaleón enano de Knysna es un verdadero artista del camuflaje.

➤ UN PARQUE... MILES DE ACTIVIDADES

El Parque ofrece la oportunidad de practicar numerosas actividades al aire libre y descubrir una naturaleza auténtica e incontaminada con rutas que se adentran por el bosque y realizando actividades cargadas de adrenalina, como el "canopy tour" o el "bungee jumping". Todos los itinerarios ofrecen una vista espectacular del azul intenso del mar y el verde de las montañas. Para los que tienen más prisa, la "Mouth Trail" es sin duda la ruta más adecuada: solo un kilómetro por el interior del parque, caminando por una pasarela de madera que recorre el exuberante bosque, donde se pueden observar diferentes especies de aves y vida silvestre o donde se pueden observar a simple vista ballenas y delfines, y que conduce al Storms River Bridge, el punto más espectacular del parque, un puente colgante de 77 metros de largo y 7 de ancho, con vistas a la desembocadura del río Storms. Entre las rutas más famosas se encuentra el "Otter Trail" o "Sendero de las nutrias" (que toma su nombre de una especie particular de nutria de la zona de Ciudad del Cabo), que tiene 42 km de longitud, o bien el "Waterfall Trail" de 3 km de longitud, que, después de un comienzo un tanto difícil a lo largo de la costa, desemboca en una extensión de agua en la que destaca una cascada de más de 50 m de altura.



EL MERCADO DEL AGUA EMBOTELLADA EN SUDÁFRICA



Los últimos datos publicados por la Federación Europea de Agua de Botella (EFBW) muestran que el mercado mundial está creciendo a un ritmo mucho más rápido que el mercado de refrescos. Se prevé que esta tendencia continúe hasta el año 2022 y, por lo tanto, cabe esperar que la industria del embotellado en Sudáfrica también crezca, aunque el sector se haya desarrollado recientemente y el consumo sea inferior al de los mercados más consolidados. Los casi 56 millones de sudafricanos beben 2,5 litros de agua mineral per cápita al año, en comparación, por ejemplo, con los 60 millones de italianos que consumen 147 litros por persona. La decisión de Tsitsikamma Crystal Spring Water de invertir en la compra de un nuevo sistema de soplado, llenado y taponado suministrado por SMI

surge de la necesidad de dar respuesta a la tendencia de crecimiento del mercado y de estar preparados para satisfacer una mayor demanda de agua embotellada. En Sudáfrica, el sector del embotellado de agua está formado actualmente por unos pocos grandes productores que tienen plantas automatizadas y por un mayor número de pequeños embotelladores, cuya producción aún incluye operaciones manuales junto con la utilización de máquinas automáticas o semiautomáticas. Las casi 100 empresas del sector producen más de 270 millones de litros al año, con previsiones de crecimiento estables, ya que los consumidores prestan cada vez más atención a un estilo de vida saludable y son más los que optan por satisfacer sus necesidades de hidratación con agua natural en lugar de bebidas carbonatadas. En Sudáfrica, la calidad del agua

embotellada está protegida y regulada por diversas normas, cuyo cumplimiento es supervisado por importantes asociaciones como SANBWA (South African National Bottled Water Association).



AGUAS AROMATIZADAS PARA TODOS LOS GUSTOS

ADEMÁS DEL AGUA MINERAL, LA EMPRESA SUDAFRICANA TSITSIKAMMA CRYSTAL SPRING WATER OFRECE UNA AMPLIA GAMA DE AGUAS AROMATIZADAS; EL AGUA AROMATIZADA ES UNA ALTERNATIVA SALUDABLE A LAS BEBIDAS A BASE DE SODA, QUE TIENEN UN ALTO CONTENIDO DE AZÚCAR Y CAFÉINA. EL LANZAMIENTO DE ESTA NUEVA LÍNEA DE PRODUCTOS HA REQUERIDO MUCHOS AÑOS DE INVESTIGACIÓN, DURANTE LOS CUALES TSITSIKAMMA CRYSTAL SPRING WATER HA RECURRIDO A LOS MEJORES EXPERTOS DEL SECTOR, QUIENES HAN REALIZADO INNUMERABLES PRUEBAS DE DEGUSTACIÓN HASTA LLEGAR A UNA COMBINACIÓN DE GUSTOS Y SABORES QUE PUDIERA CONQUISTAR EL PALADAR DE UN AMPLIO ABANICO DE CONSUMIDORES. Y ASÍ HA SIDO, PORQUE AHORA LOS SUDAFRICANOS PUEDEN COMPRAR UN GRAN SURTIDO DE BEBIDAS AROMATIZADAS DE LA MARCA TSITSIKAMMA SIN RENUNCIAR A LAS PROPIEDADES SALUDABLES DEL AGUA DE MANANTIAL.

